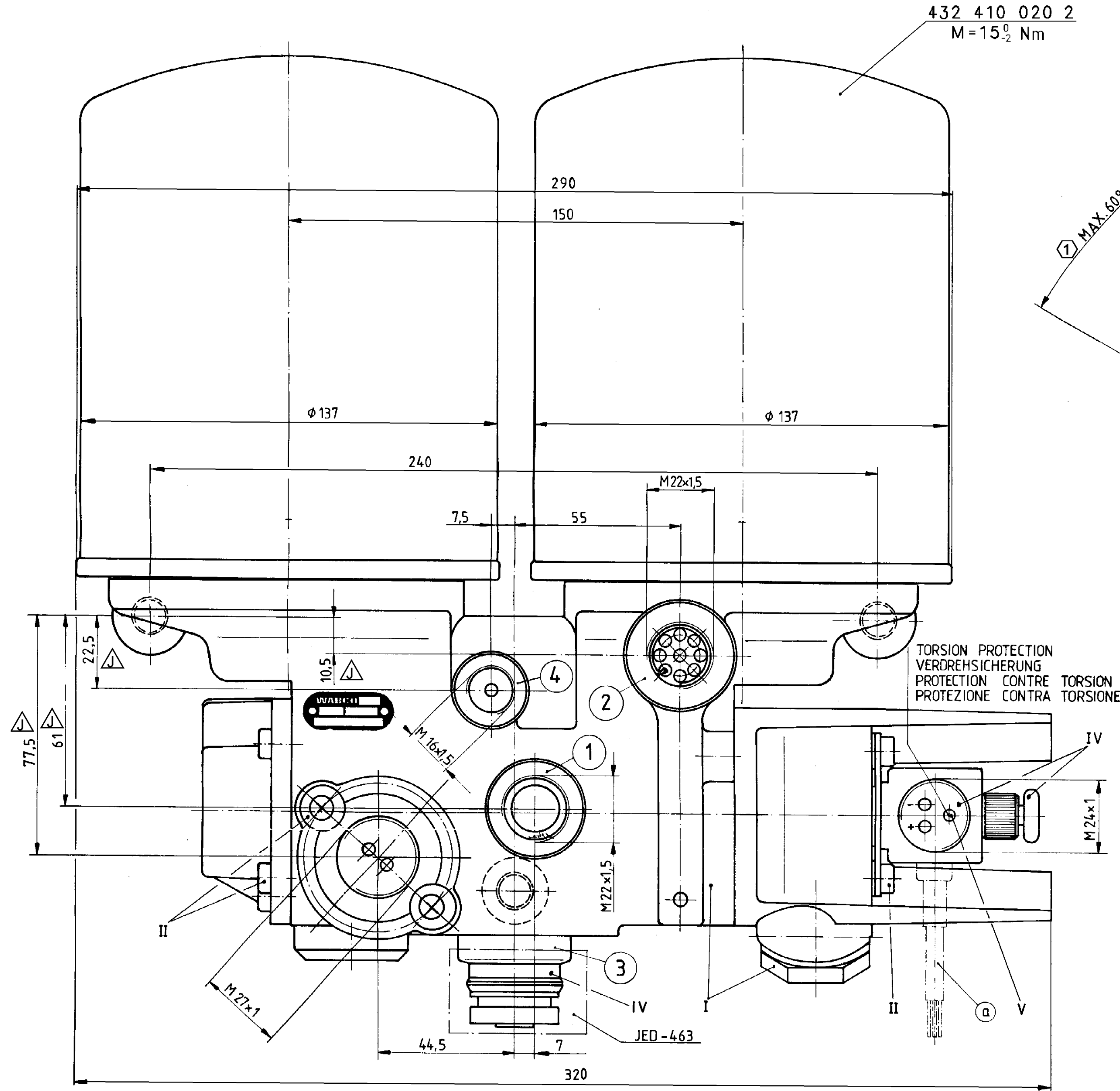
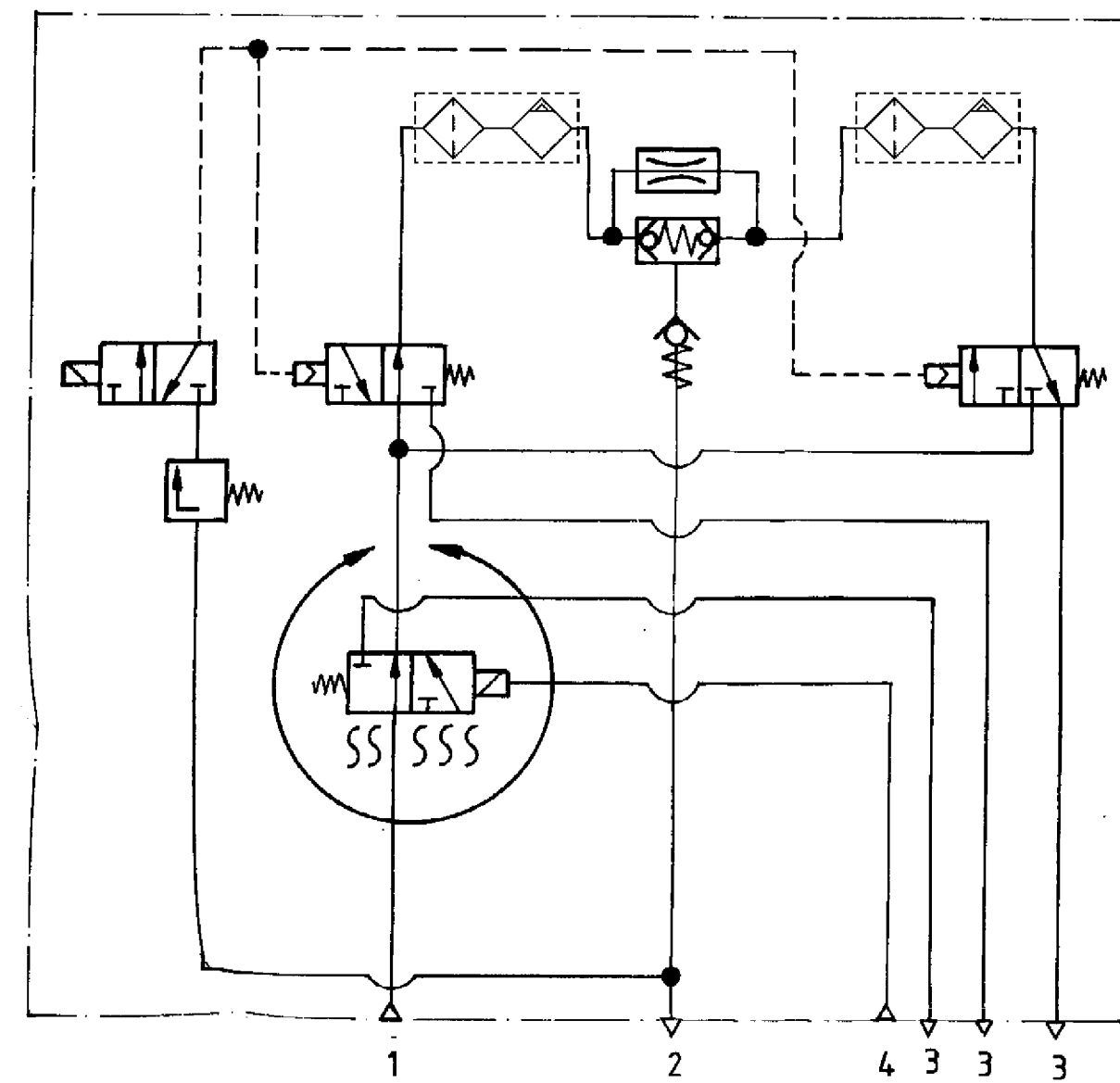


Non è permesso copiare o fare o ristampare questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi.
Further Technical Data: Product Specification
Doc. Code: 035 Sheet: 1 To: 6
Copyright © 2024 ZIEHL-ABEGG GmbH. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without prior written permission from ZIEHL-ABEGG GmbH.
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der ZIEHL-ABEGG GmbH.
This document is the property of ZIEHL-ABEGG GmbH. It is loaned to you for your information and use only. It is not to be distributed, copied, or otherwise used without the written permission of ZIEHL-ABEGG GmbH.

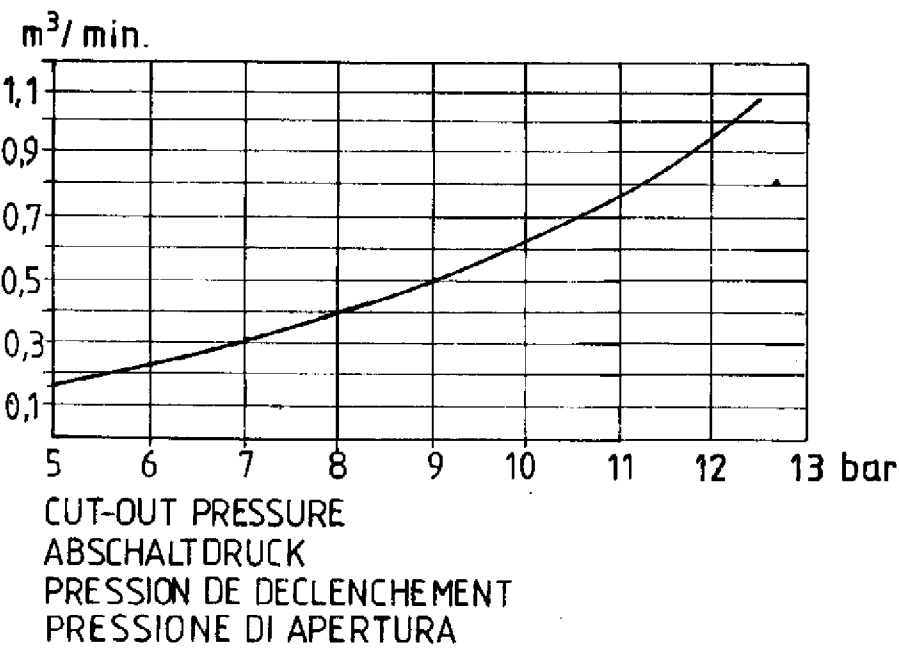


① INSTALLATION POSITION
EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION
POSIZIONE DI MONTAGGIO

TORQUES FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M22x1.5: Mmax=53 Nm
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M16x1.5: Mmax=34 Nm
COPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:



MAX PERMISSIBLE DELIVERY
OF THE COMPRESSOR
ZULÄSSIGE MAXIMALE FÖRDERMENGE
DES KOMPRESSORS
DEBIT MAX. ADMIS DU
COMPRESSEUR
PORTATA MAX. AMMESSA
DEL COMPRESSORE



CAN BE RECEIVED OPTIONALLY AS ACCESSORY
WAHLWEISE ALS ZUBEHOER ERHAELTICH
ASSESSOIRE EN OPTION
POU'ESSER RICHIESTO COME ASSESSORIO

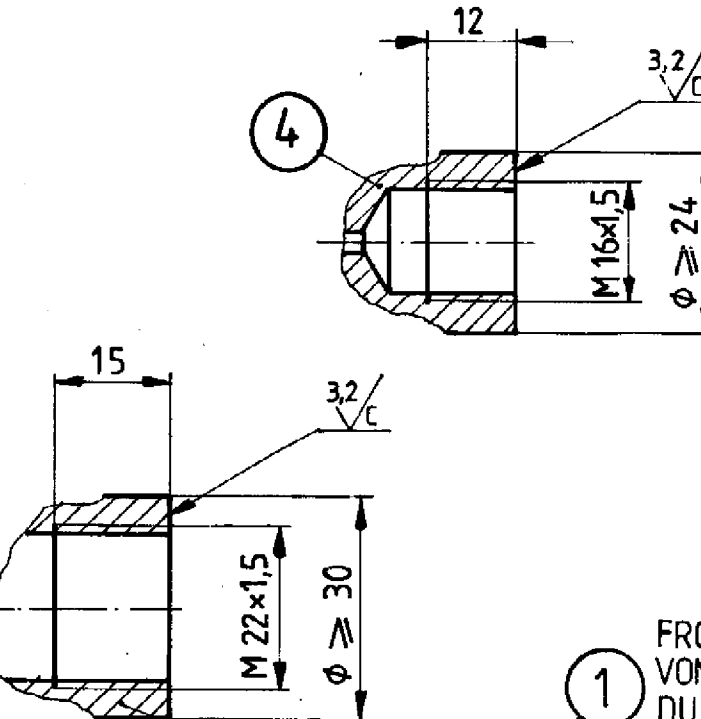
HEATING : INRUSH - TEMPERATURE
HEIZUNG : EINSCHALT - TEMPERATUR
CHAUFFAGE : TEMPERATURE DE FERMETURE
RISCALDAMENTO : TEMPERATURA DI CHIUSURA

a) 894 100 353 2 (l = 5m) 894 101 130 2 (l = 10m)
b) 894 600 454 2 (l = 5m) 894 600 459 2 (l = 10m)

CUT - OFF - TEMPERATURE
AUSSCHALT - TEMPERATUR
TEMPERATURE DE MISE
TEMPERATURA DI APERTURA

ANTI EXPLOSIVE APPARATUS
EXPLOSIONSGESCHUETZT
DISPOSITIF ANTI EXPLOSIF
DISPOSITIVO ANTI-SCOPPIO

VOLTAGE
SPANNUNG
VOLTAGE
VOLTAGGIO

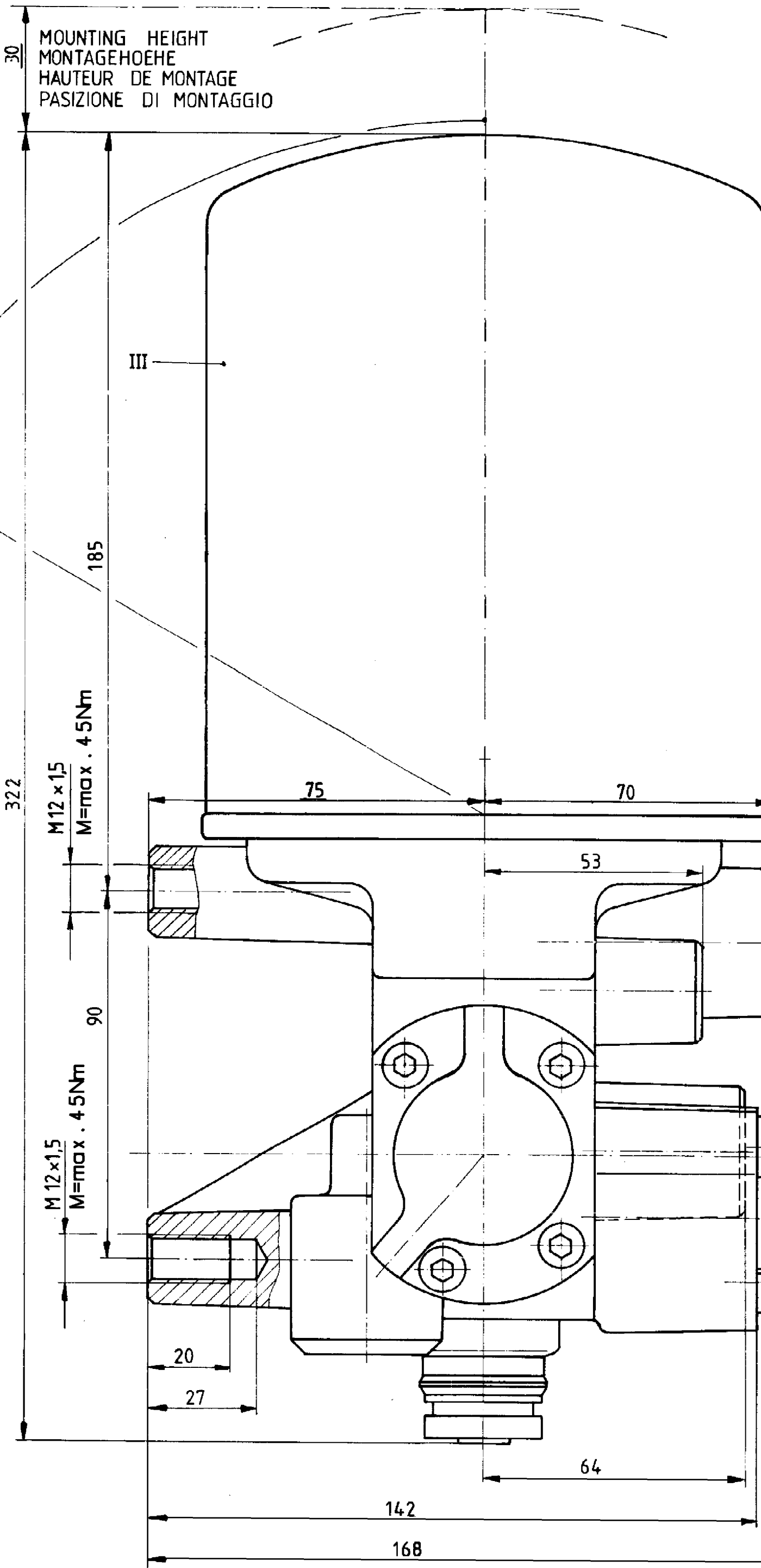


① FROM AIR COMPRESSOR
VOM LUFTPRESSER
DU COMPRESSEUR
DAL COMPRESSORE

② TO THE AIR RESERVOIRS
ZU DEN LUFTBEHAELTERN
AUX RESERVOIRS D'AIR
AL SERBATOI D'ARIA

③ EXHAUST FOR COMPRESSED
ENTLUEFTUNG FUER DRUCKLUFT
ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRI
SCARIO PER ARIA COMPRESSA

④ CONTROL PORT
STEUERANSCHLUSS
ORIFICE DE COMMANDE
ORIFIZIO DI COMANDE



THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATION FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO VDE 0580

VOLTAGE
② SPANNUNG
VOLTAGE
VOLTAGGIO = 24^{+8.0}_{-2.4} V

② THE DEVICE IS NOT PROTECTED AGAINST OVERVOLTAGE AND LOAD DUMP (TEST A AND TEST B ACC. TO ISO 16750-2:2012; §4.6.4).

DAS GERÄT IST NICHT GESCHÜTZT GEGEN ÜBERSpannung UND LOAD DUMP (TEST A UND TEST B NACH ISO 16750-2:2012; §4.6.4).

L'APPAREIL N'EST PAS PROTÉGÉ CONTRE LA SURTENSION ET LOAD DUMP (ESSAI A ET TEST B SELON ISO 16750-2:2012; §4.6.4).

IL APPARECCHIO NON È PROTETTO CONTRO LA SOVRATENSIONE E LOAD DUMP (PROVA A E B SECONDO ISO 16750-2:2012; §4.6.4).

TYP OF CURRENT : DIREKT CURRENT
STROMART : GLEICHSTROM
NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
NATURA DELLA CORRENTE : CORRENTE CONTINUA
SERVICE CONDITION : CONTINUOUS SERVICE
BETRIEBSART : DAUERBETRIEB
CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU
CONDIZIONE DI SERVIZIO : SERVIZIO CONTINUO

NOMINAL CURRENT : I_N = 0,3 A
NENNSTROM :
COURANT NOMINAL :
CORRENTE NOMINALE :

TYP OF PROTECTION TO DIN 40 050 : IP 64 A
SCHUTZART NACH DIN 40 050 :
MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40 050 :
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40 050 :

MEDIUM :
MEDIUM :
FLUIDE :
FLUIDO :
: DRUCKLUFT
: AIR COMPRI
: ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE : pe ≤ 13 bar
BETRIEBSDRUCK :
PRESSION D'UTILISATION :
PRESSIONE DI ESERCIZIO :

CONTINUOUS THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40°C ÷ 65°C
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH :
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE :
CAMPO TERMICO DI APPLICAZIONE CONTINUA :

RESISTANCE TO HEAT : ≤ +80°C
WAERMEBESTAENDIGKEIT :
RESISTANCE A LA CHALEUR :
RESISTENZA AL CALORE :

MAX. PERMISSIBLE ACCELERATION : ± 10 xg
MAX. ZULÄSSIGE BESCHLEUNIGUNG :
ACCELERATION MAX. ADMISSIBLE :
ACCELERAZIONE MAX. PERMISSIBILE :

MAX. PERMISSIBLE FREQUENCY : 50 Hz
MAX. ZULÄSSIGE FREQUENZ :
FREQUENCE MAX. ADMISSIBLE :
FREQUENZA MAX. PERMISSIBILE :

PART CODE	MATERIAL	SURFACE PROTECTION
I	ALUMINIUM ALLOY	CHROMATED
II	STEEL	PASSIVATED
III	STEEL	PAINTED
IV	KUSTSTOFF/GUMMI	NO TREATMENT
V	BRASS	SILVER COATING

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright ZIEHL-ABEGG	
Further Technical Data: Product Specification		Date: 2024-09-06	
Doc. Code: 035		Sheet: 1 To: 6	
General Tolerances JED-261		Checked: Kurzynski	
Range of nominal dimensions in mm		2024-09-06	
Class 1)		383 x 372 x 292	
Fine		Dimensions in mm	
Medium		Mass	
Coarse		Scale	
Tapped Holes acc. JED-152		Size	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		CAD System	
		A 1 TIF	
		EDN-No. 517031	
		Revision 4 x J	
		Techn. Resp. 5051	
		Date of first issue: 005 ML 1/1	
		Material No. 432 431 199 0	
		Replacement for 432 431 199 0 INDEX A OF 1987-10-28	